## BUILDINGER KULTURALER

## ANTRAG AUF MITGLIEDSCHAFT

Заявление за членство

Vorname und Name име и фамилия	
Adresse адрес	
PLZ und Ort пощенски код и населено място	
Telefon / телефон	
E-mail ел. поща	
Mitgliedschaft ab Datum	

◆ Die Rechte und Pflichten des Vereinsmitgliedes sind in der Satzung geregelt. Sie wird per E-Mail / Post versendet und ist unter <a href="www.rodna-retsch.de">www.rodna-retsch.de</a> einsehbar. Die Mitgliedschaft beginnt nach Bestätigung durch den Vorstand und kann unter bestimmten, in der Satzung näher bestimmten Umständen schriftlich gekündigt werden.

Правата и задълженията на членовете се регулират от устава на дружеството. Уставът е изпратен на всеки член по имейл или поща и може да бъде видян на интернет страницата <a href="www.rodna-retsch.de">www.rodna-retsch.de</a>. Членството започва след потвърждение от ръководството на дружеството и може да бъде прекратено при определени от устава обстоятелства.

- ◆ Der Mitgliedsbeitrag pro Kalenderjahr beträgt 20
  € und ist sofort nach Bestätigung der Mitgliedschaft zu entrichten.
- Членският внос за календарна година е 20€ и трябва да бъде платен веднага след потвърждаване на членството.

◆ Rodna Retsch e.V. als verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung verwendet Ihre Daten für die Erfüllung der Vereinszwecke sowie für Mitgliederverwaltung und Zusendung von Informationen zu Vereinsaktivitäten. Mehr dazu in unserer Datenschutzerklärung unter: <a href="www.rodna-retsch.de/datenschutz/">www.rodna-retsch.de/datenschutz/</a>

Дружество "Родна Реч" като отговорен орган за обработка на данни използва Вашите данни за изпълнение на целите на сдружението, както и за администриране на членовете и изпращане на информация за дейността на сдружението. Повече информация можете да намерите в нашата политика за защита на личните данни на адрес: <a href="https://www.rodna-retsch.de/datenschutz/">www.rodna-retsch.de/datenschutz/</a>

Datum, Unterschrift	
Дата, Подпис	
Bestätigung Verein	
потвърждение от дружест	вото

Bitte, das ausgefüllte Formular per e-mail/ Post schicken oder persönlich übergeben. Моля, предоставете попълненият формуляр по имейл, по пощата, или лично.

Haaggasse 25, 72070 Tübingen | Amtsgericht Stuttgart Vereinsregister 722806 Vorsitzende: Yordanka Lazarova Stellv. Vorsitzende: Angelina Bakalova Schatzmeisterin: Milena Petkova

Kreissparkasse Tübingen, IBAN DE 04 6415 0020 0002 9853 43

Tel.: 07071/6392393 | E-Mail: bg.schule@rodna-retsch.de | Web: www.rodna-retsch.de



## EINWILLIGUNGSERKLÄRUNG FÜR DIE VERÖFFENTLICHUNG VON MITGLIEDERDATEN IM INTERNET

Декларация за съгласие за публикуване на данни на членовете в интернет

Der Vereinsvorstand weist hiermit darauf hin, dass bei einer Veröffentlichung von personenbezogenen Mitgliederdaten im Internet ein umfassender Datenschutz nicht garantiert werden kann. Daher nimmt das Vereinsmitglied die Risiken für eine eventuelle Persönlichkeitsrechtsverletzung zur Kenntnis und ist sich bewusst, dass die personenbezogenen Daten auch in Staaten abrufbar sind, die keine der Bundesrepublik Deutschland vergleichbaren Datenschutzbestimmungen kennen.

Die Entscheidung zur Veröffentlichung der Daten im Internet ist freiwillig und kann jederzeit gegenüber dem Vereinsvorstand widerrufen werden.

Erklärung: "Ich bestätige das Vorstehende zur Kenntnis genommen zu haben und willige ein, dass der Verein Rodna Retsch e.V. Bild-, Ton- oder Videoaufnahmen von meiner Person macht und sie für folgende Zwecke verarbeitet:

- Veröffentlichung auf der Internetseite des Vereins
- Veröffentlichung in den Social Media Profilen des Vereins
- Interne Vereinsmitteilungen an die Mitglieder per E-mail
- Dokumentation der Vereinsgeschichte

Bei Funktionsträgern werden auf der Vereinswebsite zusätzlich Name und Beruf veröffentlicht.

Дружеството отбелязва, че цялостна защита на личните данни на членовете не може да бъде гарантирана, когато те се публикуват в интернет. Поради това членът взема под внимание рисковете от евентуално нарушаване на личните права и е наясно, че личните данни могат да бъдат достъпни и в държави, които нямат разпоредби за защита на данните, сравними с Федерална република Германия. Решението за публикуване на данните в интернет е доброволно и може да бъде оттеглено по всяко време като се свържете с управителния съвет на сдружението.

## Декларация:

"Потвърждавам, че съм прочел горното и се съгласявам сдружение Rodna Retsch e.V. да прави снимки, звукови или видеозаписи на моето лице и да ги обработва за следните цели:

- Публикация в сайта на сдружението
- Публикация в профилите на сдружението в социалните мрежи
- Вътрешна комуникация с членовете по електронна поща
- Документиране на историята на сдружението

При длъжностните лица името и професията също се публикуват на сайта на сдружението.

Datum, Unterschrift	
Дата, Подпис	

Bitte, das aufgefülte Formular per E-Mail oder per Post schicken, oder persönlich übergeben. Моля, предоставете попълненият формуляр по имейл, по пощата, или лично.

Haaggasse 25, 72070 Tübingen | Amtsgericht Stuttgart Vereinsregister 722806

Vorsitzende: Yordanka Lazarova Stellv. Vorsitzende: Angelina Bakalova Schatzmeisterin: Milena Petkova

Kreissparkasse Tübingen, IBAN DE 04 6415 0020 0002 9853 43

Tel.: 07071/6392393 | E-Mail: <u>bg.schule@rodna-retsch.de</u> | Web: <u>www.rodna-retsch.de</u>